



BOG

SPØGELSESHISTORIER (/BOEGER/SPOEGELSESHISTORIER)

Af Charles Dickens (/forfattere/charles-dickens) (2020)

[Log ind \(/user/login?destination=/boeger/spoegelseshistorier\)](#) for at anmeldeFacebook (<http://www.facebook.com/share.php?u=http://litteratusiden.dk/boeger/spoegelseshistorier&title=Spogelseshistorier>)Tweet (<https://twitter.com/intent/tweet?url=http://litteratusiden.dk/boeger/spoegelseshistorier&status=Spogelseshistorier+http://litteratusiden.dk/boeger/spoegelseshistorier>)

Et godt udvalg af Dickens ildevarslede og stemningsfyldte spøgelsehistorier holder sin læser i en skruestik.

LÅN PÅ BIBLIOTEKET

[\(HTTPS://BIBLIOTEK.DK/DA/SEARCH/WORK/\)](https://bibliotek.dk/da/search/work/)

SEARCH_BLOCK_FORM-870970-

BASIS%3A38323938:FRAGMENT+CONTENT)

TAGS:

VICTORIATIDEN (/TAXONOMY/TERM/11235)

MENNESKET (/TAXONOMY/TERM/7118)

SINDET (/TAXONOMY/TERM/20877)

ANMELDELSE



09 dec.20



(/users/britta-voergaard-poulsen)

Af Britta Voergaard Poulsen (/users/britta-voergaard-poulsen)
Skribent

Et godt udvalg af Dickens ildevarslede og stemningsfyldte spøgelsehistorier holder sin læser i en skruestik.

Charles Dickens er ophavsmand til utallige tekster, noveller, fortællinger, historier i historier og mere eller mindre tonstunge romaner. Der er, igennem tiden, forsøgt udvalgt adskillige forskellige titler til 'samlede værker', men der er så omfattende et kringlet bagkatalog, at man meget nemt kan fare vild.

Hans-Jørgen Birkmose arbejder primært som oversætter, hvor han blandt andet har oversat to Charles Dickens værker, nemlig 'Oliver Twist' og 'Et Juleeventyr'. Derfor – og på grund af hans viden om og interesse for Dickens værker – er han den rette mand til at præsentere os for dette udvalg af spøgelsehistorier. Som redaktøren skriver: *"Hans-Jørgen Birkmose har vist sig som en mester i at opdatere Dickens til en tidssvarende sproglig modus uden at gå på kompromis med bogens eller samtidens tone"* og *"Det er derfor en meget tryk fornemmelse, at lade Birkmose udvælge, oversætte og introducere de følgende historier og fortællinger"*.

I denne samling er der udvalgt 17 fortællinger eller historier, de fleste korte og præcist rammende, hvor den korteste 'Advokaten og spøgelse' er på godt og vel 3 sider, mens 'Den hjemsogte mand og åndens tilbud' er den længste på ca. 115 sider.

Der er en indledning til hver enkelt fortælling, hvor Birkmose kort fortæller om oprindelsen og historien bag, og her opdager man hurtigt, at Dickens skrev mange historier i historier, hvilket betyder at en del af hans romaner indeholder fritstående fortællinger, der som sådan ikke har noget med romanens handling at gøre. Og nogle af disse historier har altså fundet vej til denne samling af spøgelsehistorier. Dickens er en mester i malende og stemningsfyldte beskrivelser, der tager én tilbage i tiden og lader sin læser forsvinde ind i et andet univers. Samtidig kan han dog også være ret tidløs i udtrykket, og man glemmer rent, at historien foregår i 1800-tallet.

De udvalgte historier har alle noget dystert og ildevarslede over sig, så man er holdt i en skruestik, mens man læser. Nogle af dem har dog også en lystig tone, blandt andet den korte historie 'Advokaten og spøgelse', hvor advokaten giver spøgelse noget at tænke over. Spøgelserne, om de så er fysiske eller oppe i hovedet, er i det hele taget allestedsnærværende, og jeg er ikke i tvivl om, at Birkmose her har gjort et godt og kompetent job og ramt plet i sin udvælgelse.

Min yndlingsjulehistorie har dog ikke fået plads i samlingen, til trods for at den også byder på en del spøgelse. Det er selvfølgelig 'Et Juleeventyr' med den gnavne og nærige Ebenezer Scrooge. Den er så til gengæld allerede udgivet i adskillige udgaver, blandt andet som billedbog for voksne, smukt illustreret af Roberto Innocenti.

BOGDETALJER



Andre bøger af Charles Dickens